ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*

DIAMARS 25 DI APRIL 1961 — Nr. 4021

Discurso via radio y T.V. di De Gaulle

PARIS ta alerta pa invasion di rebeldenan

PARIS, 24 april — Presidente De Gaulle Dia Domingo anochi via di radio y television a tene un discurso dirigi na pueblo Frances. El a participa di a tuma e autorizacionnan estipula den constitucion riba dje na un momento riba cual e constitucionnan di e republica, e independencia di e nacion, inviolabilidad di su territorio of ehecutacion di nan debernan internacional directamente ta ser amenaza.

En conecion cu e desgracia cu a pasa nos patria y cu e amenaza cu ta pone riba e republica, mi a dicidi despues di conseho oficial cu e conseho constitucional, ministro president, presidente di senado, y presidente di asamblea general, pa aplica articulo 16 di nos constitucion.

Lo mi tuma, si ta necesario, mes ora e medidanan cu ta parce mi mas mihor.

De Gaulle den su discurso a taha tur soldanan pa obedece na mando di e generalnan rebelde

Den orden pa no sigui ningun orden di e lidernan rebelde, De Gaulle a bisa cu ningun hende mester a laga e argumento cu local ta necesario pa acepta nan orden, enganja nan.

Paris a arma su mes cu tankinan di gerra pa combati invasion di paracaidistanan.

Den anochi di diadomingo pa manece dialuna, pueblo Frances a pidi arma y tanki di guerra. tabata staciona den cayanan di Paris, na momento cu nan tabata spera un invasion di paracaidista nan dje generalnan revolucionaria di Argelia.

E ministerio Frances di informacion a publica un comunicado awe mainta den cual nan ta bisa. cu n'e momento ey no tabatin nada cu ta indica cu e generalnan rebelde lo checuta nan plan cu paracaidistanan. Sinembargo tabata mucho tempran pa bisa cu no tin ningun peligro mas, asina ta para den e comunicado.

E prohibicion riba navegacion aerea di diadomingo, a worde suspende atrobe dialuna mainta.

E comunicado ta bisa, cu diadomingo nan a hanja sa e plan dje generalnan pa aterriza. Gobierno tabata na altura di tur particulares dje plannan. Tambe nan tabata sa e ora riba cual e operacionnan lo a cuminsa.

Radar tabata busca den espacio, avionnan a hanja proteccion, e avionnan di atake di forza aerea tabata alerta y tankinan di guerra di chercito y gendarmerie tabata protega camindanan.

E ministro presidente Frances, Debre, a adverti e pueblo diadomingo anochi, cu Argelia tin su forza aerea para cla pa aterriza riba Paris. Nan tabata calcula na Paris cu mas o menos 1.500 paracaidista y cuarenta avion lo a participa den e invasion.

E prome ministro Debre a bisa den su discurso pa radio, cu gobierno a duna e trupanan orden y encargo pa lucha cu tur medida contra e aterisacionnan planea. El a haci un yamamento riba pueblo, pa bai na e aeropuerto pa e trupanan di paracaidistanan aterriza, pa munstra nan equivocacion.

Opinion di „The Times"

E corant Ingles „The Times" ta di opinion cu e rebeldenan lo no por logra mantene Argelia- Frances, maske cu nan logra vence De Gaulle.

E lucha contra e moslemnan lo bira solamente mas sangriente y lo dura mas.

E corant izquierdista „Daily Herald" y „The Scotsmanta" haya cu De Gaulle parcialmente mester atribui e dificultad-

Sigi lesa pag. 2

Medidanan severo di De Gaulle contra generalnan rebelde

PARIS, 24 april — Gobierno Frances a anuncia cu nan lo yama reservistanan pa fortifica trupanan di seguridad na Francia. Di fuente generalmente di confianza ta worde informa cu e reservistanan aki ta pertenece na gendarmerie. Tur manifestacion publico, reunionnan of marcha ta keda prohibi, pa no stroba e trupanan di orden den nan actitud.

Mientras estado di emergencia ta keda na vigor y gobierno ta tuma medidanan contra generalnan rebelde. tur caminda na Francia ta calmo.

Na Paris serv'cionan publico ta funciona normal.

For di diferente prefecturanan na Paris ta worde anuncia, cu e discurso di De Gaulle. principalmente su grito "Francesnan yudami" a haci gran impresion.

Tur sindicatonan grandi y mayoria di partidonan politico a proclama un huelga di un ora awe tardi, como protesta. Enter anochi ministerio di asuntonan interior a yama cuerponan voluntario pa forma un milicia. Mas o menos 1.500 habitante di Paris a duna nan nomber.

Na Tunesia tin gran preocupacion tocante e situacion na Argelia. Nan ta tene cuenta cu e posibilidad cu e generalnan rebelde lo por dicidi na ataca basenan di frente di liberacion na Tunesia.

Declaracion di movimiento nacional di Argelia

E movimiento nacional di Argel'a (MNA) di Messali Hadj a publica un declaracion segun cual nan ta para cla "pa lucha hunto cu pueblo Frances contra ultrajenan colonialista. nan enemigonan comun y stroba nan den intentonan contra Franc'a".

Tur comunicacion aerea entre Paris y Brussel a paraliza

Comunicacion aerea entre Paris y Brussel a stop. Asina a worde anuncia awe na aeropuerto di Brussel.

Situacion na Argelia ta alarmante

En conecion cu situacion actual na Argelia tur traficacion di post cu Argelia a kibra. Asina e ministerio di asuntonan di correo a anuncia awe. No obstante esaki cartanan ta drenta normalmente. s'n cu nan por garantiza cu nan lo worde manda.

Como 35.000 obreronan di fabrica a manifesta contra Argelia

35.000 obrero di fabricanan di Renault a cumpli cu e yamamento dje tres sindicatonan di Francia (comunista. socialista y crist'an) pa interrumpi nan trabao pa manifesta contra e rebeldia na Argelia.

Ainda paracaidistanan no a jega Paris foi Argelia

Te ainda no tabatin ningun orden cu a ser duna pa manda paracaid'stanan for di Argelia den becindario di Paris.

Asina a worde declara awe den un comunicado cual a worde transmiti pa Radio Argel y r'cibi na Rabat.

Segun e comunicado aki e militarnan Argelino a ninga na bandona Argelia.

Momento cu algun di e welpnan di Baden Powell Groep tabata worde instala dia di St. Joris. Aki nan ta pronunciando e promesa.



Concurso di foto pa siman di boeki

ORANJESTAD — For di e comision di e Arubaanse Boekenweek nos a tende cu na ocasion di e siman di boeki 1961. cu ta worde teni na principio di juni na Aruba, nan ta organiza un concurso pa fotografia blanco/pretu.

Cada hende cu ta biba na Aruba por tuma parti na e concurso aki. Nan ta pidi pa manda por lo menos 2 foto blanco/ preto, den cual e titulo di un boeki scirbi na Hulandes o Vlaams ta worde representa. E termino pa manda e fotonan aden pa e concurso aki ta cera dia 3 juni 1961. e reglamento pa e concurso por ser hanja gratis na:

1) C. Blankenstein, Fergusonstraat 74 (DOW).
2) A.A.M. Carpay, Sta. Cruz nr. 33 (Bestuurskantoor)
3) L. C. M. Kerstens, L G. Smithboulevard 55 (Bestuurskantoor).
4) Aruba Boekhandel na Oranjestad
5) Aruba Post na San Nicolas.
6) Aruba Trading Company, departamento di fotografia.
7) Foto Bonke, Nassaustraat 75.
8) Foto Ideal, Aruba Camera Center. Nassaustraat 8.

E comision especial di Algemeen Nederlands Verbond pa e siman di boeki ta consisti di srs. J. J. de Vries, Chr. Weststrate, dr. Joh. Hartog, mr. F. C. Fliek y D. J. de Wit.

FRATER M. RADULPHUS A MURI NA HULANDA

WILLEMSTAD — Den anochi di diaviernes pa d'asabra. despues di a ricibi ultimo saeramentunan a muri den Senjor na Cas di Fraternan na Vught. Frater Maria Radulphus, na bida Adrianus Hermus. Frater Radulphus a muri na edad di 91 anja. mes silencioso y calmo manera el a biba. Frater M. Radulphus a bini Antillas dia 19 di november 1890 y a queda aqui te 1959.

Ta innecesario di duna un descripcion di bida di e gran sabio aqui quende a ser considera generalmente pa su gran capacidad y ta p'esei riba terreno di educacion e tabata un autoridad masha respeta pa tur hende.

Durante 69 anja e Frater aqui a dedica su mes desinteresadamente pa desarollo di educacion y di hubentud ant'llano. Pero no solamente riba e terreno di educacion y di hubentud antillano. Pero no solamente riba e capacidad tabata permitie move su mes riba tur terreno social y ta p'esei e tabata un gran consehero r'ba terrenonan industrial, comercial y gubernamental.

Tabata dificil pa conta meritonan di e homber aqui cu nunca a busca ni gusta merito of elogio. Ningun hende no tabata distingui Frater Radulphus bao di otro fraternan. sinembargo e tabata un homber naci cu un don particular di sabidur'a. Cu eapacidadnan tabata asina grandi. e tabata move su mes riba asina tanto terreno cientifico. cu inspector di educacion di Antillas dr. Goslinga. a yega di yama e frater defunto aqui „The Grand Old Man".

Ademas di esei e defunto aqui su memoria lo queda inmortal den existencia di nos isla pasobra ta Frater Radulphus ta e persona of mehor dicho e poëta cu a traha palabranan di nos himno di Corsow: „Nos Terra ta haranca".

Y ta mas cu claro. cu trahando e himno aqui indudablemente frater Radulphus mester tabata sintie un yiu di Corsow.

Pa duna un simple resumen di su gran meritonan nos mester mene'ona cu na anja 1924 el a bira caballero den orden di Oranje Nassau y su promocion como caballero den orden di Leon Neerlandes. un distincion cu el a hanja na ocasion di su hubileo rel'gioso di diamanta na 15 di augustus 1946. Tambe Frater Radulphus a ser honra cu cruz di honor „Pro Ecoclsia et Pontifice". cual alta d'st'ncion el a ricibi for man di nuncio pupal di Haiti.

E defunto lo ser enterra na Moederhuis di fraternan di Tilburg na un luga reserva den fila di Generalnan di Congregacion como di cuarta Algemene Overste.

Enter Antillas ta lamenta desaparicion di e gran relig'oso aqui y ta suplica na Dios Su mas abundante bendicion y recompensa na alma di e defunto aqui cu a dedica enter su bida na adelanto y desarollo di Antillas.

Cu e sosega na paz y luz eterno luza p'e.

Arrestacion di Jose Ortiz

MADRID, 24 april. — Jose Ortiz a worde arresta awe mainta riba aeropuerto di Palma de Mallorca, asina e ministerio Spanjó di relaciones exteriores a anuncia. Manera ta conoci Ortiz a worde sentencia pa morto na Francia, pa motibo dje papel cu el a hunga den e revolucionnan di Barricadas.

BAILE PA CELEBRA ANJA DI LAREINA

ORANJESTAD — E club deportivo RCA tambe ta un di esnan cu e anja aki lo teni un baile na ocasion di cumpleanjos di S. M. Reina Juliana. E fiesta aki ta dia 30 april venidero y ta worde teni tambe cu e intencion pa acumula fondo pa construccion di un clubhuis nobo. Musica e anochi aki ta di „Sonora del Caribe".

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD — Awe nochi atrobe pa 8'or y cuarto por scucha saludos di estud'antenan na Hulanda via Voz di Aruba. For di De Bilt lo papia John y Dennis van der Kuip y for di Bilthoven por scucha voz di Mirta Bareno. E programa aki ta worde ripiti majan mainta pa 11'or.

FILMLIGA TA PRESENTA „LA STRADA"

ORANJESTAD — Dia 27 april venidero Filmliga Aruba lo presenta den Centro Cultural e pelicula „La Strada", un pelicula Italiana di Federico Fellini cu tekstonan na Ingles. Den e programa prome cu e pelicula principal por mira „Les Mistons" (De Boefjes) e storia di dos hoben Frances cu tekstonan na Hulandes. „La Strada" ta un pelicula famoso di e director di escena. kende no mucho tempo pasa a bini den prensa mundial door di su „La Dolcevita".

Dia 14 y 15 mei e liga ta presenta „Een Les in Liefde" un obra di e conocido cineast'co Sueco Ingmar Bergman.

CREDIT UNION SAVANETA EN BUSCA DI SU STATUTEN

SAVANETA — Credit Union Sagrado Corazon di Savaneta cu ta sigi crece desde su fundacion diez luna pasa awor ta tratando pa hanja su Statuten.

En coneccion cu esaki a ser pasa dia 19 april e acta na oficina di Notario mr. C. W. J. J. Heufke. A firma na nomber di e C.U. srs. Seferino Lampe (tesorero), Ramon R. Nunes (secretario) y Ferdinand B. Strijdhaft'g (vice-presidente).

A jega den nos poder tambe algun cifras tocante e desarollo di e Credit Union aki durante e diez lunanan di su existencia.

E cantidad di 28 miebronan cu cual nan a cuminza a aumenta awor te na 246, mientras cu e suma cu nan a spaar riba e preme dia. ƒ 97.50. awor a subi te na ƒ 12.661.79. Entradanan di e C.U. (manera interes di cred't, inscripcion etc) a haci cu e total entrada ta ƒ 18.275.72. E salidanan total di e C.U. ta monta na ƒ 15.372.10.

PELICULA PA MUCHA NA ORANJESTAD

ORANJESTAD — Filmdienst di terr'torio insular Aruba ta h... senta programa pa mucha dia 27 y 28 venidero na Oranjestad Manera ta custumber esaki ta tuma lugar den e teatro airelibre na Lagoenweg. Ocho pelicula senjor J. van Ziil a pone riba programa, c.o. tocante Panama, tiramento di flecha, boerendansen, avionnan den accion y naturalmente un pelicula nobo tocante e „Famous Kid".

Pa motibo di concurrencia e Compania Coca Cola, funda na 1886 na Atlanta Georgia, a cuminza pone e refresco aki riba mercado den un tamanjo di botter mas grandi (10 oz) despues cu el a bini ta usa e botter normal (5.6 oz) desde 1915. E producto aki ta ser bendi den mas di 100 pais na mundo (cu excepcion di esnan comunista) por ser hanja na Aruba tambe. Riba e foto aki por mira den centro sr. J. Korndorffer, ass.-manager di Coca Cola pa e Caribbean Corp. cu un botter grandi den su man y sra. Rosemarie Maas cu un botter chikito, haciendo un comparacion. Sr. G. Porry, (na drechi) manager di Tropical Bottling Co. y sr. E. J. Prins (na robez), salesman, ta presenciando na un distancia.

Púntra Polis

Mama a colga jiu na man y pia

ORANJESTAD. — Na Oranjestad un caso barbaron a ser anuncia diadomingo atardi pa cuat'or y binti. A resulta cu un mama a mara su jiu homber di 8 anja na man y pia y despues a colga e mucha na un balk' den dak di e cas. Patrulla a sabi di liberta mucha inmediatamente despues cu nan a hanja e keho. E mama y e mucha a worde hiba pa recherche. Riba lomba y hielchi di e mucha tabatin marcanan di cabuya. Parce cu e mucha lo mester tabata colga pa mas di dos hora caba na momento cu patrulla a hanjele. Esaki lo mester tabata e castigo cu e mama a impone riba e mucha pa motibo cu el a kibra un cos den cas.

Homber na awa

ORANJESTAD — Diezun'or diasabra mainta nan a bati alarma cu un homber a cai na awa banda di e loods di koffie den haaf. E homber aki R.T.. un bon conoci di polis. tabata landa comodamente den awa na jegada di patrulla. cu a constata cu e homber tabata den estado di buracheria. Na un principio T. a ninga di sali for di den awa. pero despues el a laga patrulla trek e trece arriba. El a resisti sinembargo ora cu nan tabata hibele pa warda. Un proces-verbaal y un kamber seco el a hanja na warda principal.

Sra. Jockie Broedelet, ta e directora nobo di escena cu Sticusa a manda Antillas. Despues cu e sra aki a keda e ultimo seis lunanan na Corsow, el a bini Aruba e luna aki y ya caba ta preparando un comedia na Papiamento.

Palabra sushi den stadion

ORANJESTAD — D'asabra anochi den Wilhelmina Stadion durante di e part do RCA—Aruba Jrs.. patrulla a bai cu un tal A.L. kende tabata pronunciando palabranan stinki y tambe tabata molestia e publico den tribuna. E tabata bon burachi y a ser poni den cel.

Pleita entre rumannan

SANTA CRUZ — Diadomingo atardi e homber J.H. for di Santa Cruz a pega pleito cu su rumannan muher y a pasanan algun mep. Na jegada di patrulla e joncuman a disparce. E damanan a ser bisa pa duna keho na recherche.

Homber a hanja atake

ORANJESTAD — Den Van Walbeeckstraat diasabra mainta nueb'or y mei nan a informa cu tabatin un homber herida. Un tal L. na e sit'o ey a hanja un atake, a cai y a ricibi un herida na su boca. Dokter a conseha pa hiba e homber aki, un tal L., cu ambulance pa hospitaal.

Hobennan a kibra muraya

TANKI LEENDERT — Assistencia a ser p'di diasabra anochi laat na e Jeugdcentrum, na unda algun mucha homber a kibra un pida di e muraya alrededor di e club.

Homber cu vlie

MAHUMA — E verkeersleider na aeropuerto a pidi patrulla pa tuma medida contra di un vlie cu tabata subi r'ba aeropuerto y tabata forma peliger pa e avionnan. Patrulla a hanja un homber cu e vlie na Mahuma y a duna ordu pa bahele.

Nan a rapta un auto

SAN NICOLAS — Senjor P. a presenta diasabra mainta nueb'or na warda pa informa cu algun homber a coge auto di su jiu homber P.P., cu ta traha na Lago. E auto tabata para dilanti di Comm'sary. Rato despues patrulla a mira e auto A-2626 ta corre na haltura di Curacabaai. cu M.W.. kende su rijbewijs ta kita. tras di wiel. Tabatin algun otro hombernan mas den e auto. tur bau di influencia. Door di kibra e wajanan di contacto nan a logra bai cu e auto.

Chakenan di fin di siman

ORANJESTAD — Na e skina Irene-Julianastraat a choka contra otro diasabra mainta diezun'or e autonan A-6921 M.B.) y A-1965 (E.L.). Danjo total ta ƒ 600 — y un di e autonan no a duna preferencia.

Falta den dunamento di preferencia tabata e caso cu na San Nicolas tambe autonan A-81 (J.R.) y A-6698 (H.H.) a dal den otro. Danjo total ta ƒ 1500.

ORANJESTAD — Diasabra anochi pa diez'or y cuarto tabatin otro choke na e skina A. L. Boulevard-Wilhelminastraat entre A-981 (G.K.) y A-7362 (M.B.). E danjo total ta ƒ 1100.

„Toy Contento" di Padu na Antillas

ORANJESTAD. — E disco nobo di e pianista Arubano Padu del Caribe jama "Toy Contento", awor ta obten'ble na Antillas.

Na Corsou e disco ta worde bendi, segun no'icianan caba manera pan cajente. Na Aruba sinembargo te ainda e no por ser hanja den e discotecanan.

"Toy Contento" a worde graba pa RCA-Victor durante di Padu su ultimo bishita na Venezuela. E sohre ta mustra e p'anista meimei di un grupo di teen-agers alegre.

CURRENT INTERRUPTION

The N.V. Electriciteit-Maatschappij „Aruba" informs her customers living in the surroundings of:

Bernhardstraat (East) - Verrietstraat - Mgr. Niewindstraat - Essoville - Weg Fontein - Pastoor Hendrikstraat (East) - Maria v. Oranjestraat.

that the electric current will be interrupted for urgent repair work on wednesday, April 26, 1961, from 7 to 8.30 a.m.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan ... riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Man... enjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

...a bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoek di e enveloppe bon cla „Correo Con... ...enias ta molestia un of otro perso... Como Rosemary sabi cuanto pro..., e la pone su mes na disposicion ...a tur diamars e duna conseho gra... ...dencial". Si en caso bo problema ...o pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enve... ta concerni algo mucho personal d... Rosemary ta dispuesto na yudabo... loppe cu bo adres riba dje y stampu... e ora bo ta hanja un contestu per... ...nalmente.

Apreciable Rosemarie.

Despues di un cordial saludo na Rosemarie mi ta haci es carta aki pidiendo un conseho cerca Rosemarie mescos cu tur hende cu tin un problema ta haci. Mi tin un problema sol. Rosemarie. mi ta un mucha muher di 18 anja y mi tin un jiu. Mi conocé un mucha homber di 21 anja. Mi ta stimele masha hopi y e tambe ta stima mi hopi. Rosemarie, e mucha homber tabata bin mi cas 4 biaha den siman y tambe tur diadomingo. Te anochi e ta bai su cas. Rosemarie, awor el a bai for di mi ta un luna caba pa motivo cu tin dos bisinja ta papia riba mi cu otro mucha homber.

Pero Rosemarie, mi no tin ningun otro mucha homber, ta e joncuman ey sol. Mi no kier ningun mas tampoco. Rosemarie, awor mi Mayornan no kier pa e bin mi cas pa via cu tin hende ta haci e redashi y tambe pasobra el a mandami un carta pa bisa mi pa sali cune. Rosemarie, tur ora e ta bin banda di mi cas pa waak mi. E kier casa cu mi. Mi tambe ta stimele y mi no kier perdele. Rosemarie, duna mi un conseho kiko mi haci. Sin falta mi ta spera contesta diamars den corant.

C. W.

C.W.
Mi amiga,

Bo no ta bisa den bo carta si e jiu, cu bo tin ta jiu di e mucha homber di 21 anja. Si ta e mucha homber ey ta tata di e jiu, anto mi ta spera cu lo e casa cu bo pronto pa boso drecha bida y cuminsa biba manera mester. Si e NO ta tata di e jiu y toch e ta stima bo y kier casa cu bo, anto, mi amiga, bo mester comporta bo mes MASHA serio, pa ningun hende no tin nada di papia di bo. Bo mester comprende, cu 'a pasa bo esey caba awor bo mester demonstra e mucha homber, cu ta un desgracia loke a pasa, pero cu bo caracter ta SERIO. Si hende GANJA riba bo, esey bo no por yuda, pero si bo mes hari of conversa cu diferente joncuman, naturalmente cu ningun lo no casa cu bo. Bo ta comprende mi? P'esey tuma un consebo, comporta bo serio tambe cu e mucha homber di 21 anja. Mustrele cu bo tin balor. No sali cunele na caya si e no ta bisbita bo cas cu idea di casa. Papia cu bo Mayornan pa nan bolbe acepta e joncuman na bo cas. Papia of scirbi e joncuman, bisele si ta idea serio e tin cu bo, bo ta contento p'e bin bo cas, pero bo a wanta hopi cos caba den pasado asina cu bo no kier risea bo nomber atrobe.

Rosemarie.



HEFE NOBO DI PROTOCOL — Senjor Angier Biddle Duke, hefe nobo di Protocol di State Department di Estados Unidos, ta pose aki huntu cu su senjora, Maria-Louisa de Arena di Spanja y su jiunan, Dario 3 anja, y Marilu di 6 anja. Sr. Angier Biddle Duke ta den service estranhero di Estados Unidos for di anja 1949. Duke tabata embahador Americano na El Salvador di 1952 pa 1953.

Apreciable Rosemarie,

Rosemarie, mi ta bai'school y mi tin 16 anja. Banda di mi cas ta biba un homber casa di casi 40 anja cu tres jiu. Toch e homber no ta duna mi sosiego. Tur ora e ta jama mi na telefon, e ta scirbi mi carta, e ta pasa waak mi. Mi sa bai cerca su casa y bai hunga cu nan jiunan. Pero si e ta na cas, e ta busca tur manera na scondi pa pasa man den cabei of pa sunchi mi. Mi no sa kiko mi haci. Rosemarie! Mi tin rabia riba e homber ey. E ta falso cu su casa y e ta gusta cos scondi. Pero si mi keda sin bai aya, mi mayornan y tambe casa di e homber ta bin puntra mi ta kiko a pasa. E jiunan ta stima mi y nan ta bini mi cas bin busca mi. Maske cu mi tin rabia riba e homber, toch tin ora mi tin deseo pa e busca mi. Con esey por ta posibel, Rosemarie? Mi ta un mal mucha muher? Tin ora mi tin masha miedo. Yuda mi. Rosemarie. Lo mi haci tur cos cu bo scirbi mi.

R.

R.

Mi amiga, pa cuminsa bo NO ta un mal mucha muher, alcontrario, mi ta sigura bo cu bo ta un BON mucha muher, cu masha bon sintimento. Wel keda tur sosega, nada di ansia ni di intrankilidad. O.K.?

Bam weita awor, Sweet Sixteen, kiko nos ta bam haci cu e „bienw fastioso" ey. Ora e jama bo na telefon of scirbi bo etc. bo NO ta scirbi back. Pero na telefon bo ta bisele, cu si e bolbe haci e frescura ey (sea, scirbi, of mishi cu bo, of waak bo) bo ta bai inmediatamente cerca bo tata y mama y bo ta conta nan tur cos. Bisele, cu si e no kere, e lesa lo ke Rosemarie a conseha bo den corant awe. Priminti mi, mi amiga, cu si e bolbe haci un di e locuranan ey, bo ta bai bisa bo mayornan, y bo ta conta nan cu bo no kier a bisa nan prome pa no bini ningun pleito ni desunion. Trata pa e senjora no sa loke ta pasando, si no ta capaz di bini pleito grandi (of te hasta separacion) entre nau. Mi ta sigura bo, cu ora bo bisa e homber cu bo ta bai papia cu bo hendenan, e ta stop mes ora. Tur e tiponan ey ta cobarde y nan ta haci e frescuranan ey te ora nan mira cu nan ta bai perde. Evita tanto cu bo por di ta so cu ne.

E „deseo" cu bo tin pa e busca bo, no ta deseo, mi amiga. Ta reaccion normal di tur muher (of mucha muher en cuanto atencion etc. di un persona di otro sexo. Pasobra bo ta un mucha muher bo ta haya agradable cu un homber busca bo, gusta bo etc. Esey ta normal. Pero e homber aki ta un sin caracter, cu ta ganja su casa, trata di haci bo infeliz. E no sa kiko ta felicidad berdadera, mi amiguita. Mi ta spera cu dia bo bira mas grandi y bo casa lo bo haya un homber fiel, manera bo merece!

Rosemarie.

Bon dia Rosemarie.

Despues di mi mas sincero saludo na Rosemarie mi ta haci e carta aki pa pidi un conseho. Tur siman mi ta lesa bon consehonan cu Rosemarie ta duna. Mi ta un senjorita di casi 20 anja y mi joncuman tin casi 24 anja. Mi mayornan no tin nada di papia di e joncuman ey pasobra e ta un bon mucha. E no sa conversa mucho. Pero mi ta comprende p'ele. E ta stima mi y mi ta stimele. E joncuman a primintimi cu pronto lo e bai puntra pa mi, y casa cu mi tambe. Asina mi ta warda riba su contesta. E ta bisa mi warda poco riba dje te ora e tin facilidad di casa cu mi Rosemarie, kiko mi haci. No pone mi nomber den corant.

E.

E.

Mi amiga, ta kiko bo kier pa mi baci? Si e joncuman ta stima bo berdaderamente E MES LO BAI BO CAS PA PAPIA CU BO MAYORNAN. Si e NO ta stima bo, bo no por bis'ele pa bai. Amor no ta cos obliga. E conseho cu mi por duna bo ta, no duna e mucha homber ey ningun sorto di confianza cu bo; prome cu bo sa kiko ta su intencion. Warda bo honor. Ta e cos di mas precioso cu bo tin. Si bo perde bo honor, mi amiga, e joncuman lo no casa cu bo tampoco. P'esey comporta bo serio y no para papia cu un mucha homber na caya. Cosnan cu cuminsa na caya y continua na caya...... NO ta termina na pia di altar! Kere mi.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Despues di mi cordial saludo na Rosemarie mi ta bin molestia Rosemarie cu lo siguiente: Ami ta un mucha homber y mi ta stima un mucha muher di henter mi curazon. Nos tur dos ta católico, pero su familia no kier ni tampoco esun di mi. E mucha muher ta masha bon, e ta decente y balente. Ami ta stimele asina tanto cu sin dje lo mi ta perdi. E tambe ta stima mi, el a bisa mi cu e kier casa cu mi, ami kier casa cu ne, pero su familia no kier. Com nos haci, ns amor ta berdadero. Duna mi un conseho tan pronto cu ta posibel den Arubaanse Courant.

Masha danki.

Amor berdadero.

Amor berdadero,

Mi amigo, ta duel mi cu mi no sa nada di BOSO EDAD ni tampoco di e motivonan pakiko e mayornan no kier pa boso casa cu otro. Ta dificil pa mi duna bo un conseho sin SA NADA DI ESEYNAN. Mi amigo, si bo kier un conseho, anto scirbi mi cu mas franqueza. O.K.?

Rosemarie.

Verificacion di documentonan di Eichmann

JERUSALEM, 24 april. — Awe mainta e memorianan di Eichmann den espero di cuminsamentu di e proceso a ser pone riba mesa.

Eichmann tabata duna un impresion manera hende cu ta enfada, pero despues el a demostra mas atencion ora cu e tribunal a cuminsa cu verificacion **di e documentonan.**

E memoirenan no a ser duna ainda pa publicacion. Nan ta contene tambe e entrevistanan cu a ser publica door di e revista „Life" cu ta ser publica den henter mundu.

Entre tanto dokter di Israel ta poniendo ultimo puntonan na un investigacion psiquiatra di Eichmann. Nan ta haci esaki riba encargo di openbare ministerie, cu p'adilanti kier kita tur duda tocante „incapacibilidad mental" di Eichmann.

PARIS TA ALERTA PA INVASION....

Cont. di pag. 1

nan na su mes, door cu e no ta hiba un politica cla y a tarda e negociacionnan cu e moslemnan.

New York Herald Tribune ta scirbi cu 'trobe tin un homber entre Francia y un catastrofe. E corant ta haya sigur, cu Francia lo apoya De Gaulle, loke ta haci e accion di e rebeldenan casi un accion di hende loco.

New York Times ta di acuerdo cu De Gaulle cu e rebelion ta un aventura cu solamente por trece guerra civil y miseria. E corant Frances derecho L'Aurore ta distancia su mes di e accion na Argel. Segun e corant aki e accion lo no duna ningun resultado.

E corant socialista Le Populaire ta scirbi cu no ta tempu pa tuma medidanan mitar, pero cu presidente De Gaulle cu su yamada na e pueblo „Yudami..." abiertamente a mustra su vulnerabilidad.

Participacion di radio Argel

Radio Argel a participa awe mainta, cu Pierre Lagaillarde y Marcel Ronda, dos di e acusadonan den e barricaden proces cu a hui bai espanja, ta na Argel.

Lagaillarde pa via di tabata complice den e barricaden-proces a hanja un castigu di dies anja di trabao obligatorio. Awor aki el a afilia e tropanan di general Challe, segun radio Argel.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandse Antillen op maandag 1 mei a.s. des namiddags te 5.00 uur ten huize van de Gezaghebber openbaar gehoor zal verlenen ter gelegenheid van de verjaardag van Hare Majesteit Koningin Juliana.

Kleding vrij.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba en Mevrouw Beaujon zullen, ter gelegenheid van de verjaardag van H.M. de Koningin, gaarne ontvangen op zondag 30 april a.s. des avonds van 8 tot 10 uur, ten Gezaghebbershuize.

Avondkleding.

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Bo por progresa den trabao interesante. Corda sea dispuesto pa yuda otronan den nan problema.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



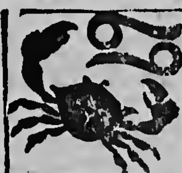
Influencianan fuerte di Solo y Luna ta yuda bo den asuntonan di bo curazon.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Ta queda un acento fuerte riba interesnan di otronan. Pues no stens riba preferencia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Aspectonan dje dia di awe ta favorece en particular trahamentu di plannan y convenio.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No sea mucho apuro den yudamentu di otronan. Bo ta tuma mucho responsabilidad riba bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Tin un acento creciendo riba bo deseonan di porvenir y bo deseonan amoroso. Persevera.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Contacto cu bicinja of famianan por haci e dia di awe transcurri satisfactoriamente.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Tuma iniciativa den tur contacto cu otronan. E dia di awe ta adecuado pa discusion.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Asuntonan di amigu, grupo of clubnan, por ta awe di interes. Vigila conociman nobo.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



E acento ta awe riba asuntonan di negoshi y carrera. Tin bon chens pa alza bo carrera.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Lo bo haci bon cu bo controla bo mes riba asuntonan personal. Lo bo soluciona un problema.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Concentra bo riba bo situacion financ'era personal. No cumpra nada nobo tantem cu por drecha esun bieu.

MASHA DANKI

Palabranan di sincero gratitud y aprecio mi kier dirigi pa e medio aki na tur coleganan, amiganan y conocirnan pa nan boeketnan di flor y pa nan bishita na apertura di mi kapsalon. Na srs. R. Aparicio pa e instalacionnan electrico y na R. Pourrier pa e verfmento.

Muy en especial na mi mama y papa, tur rumannan y tambe na Victoria Bottling Co., y tur otro negoshinan pa nan servicio rapido.

SELMA YOLANDA DOES
„Selma's Kapsalon".

CINCO Y SEIS

Cabainan ganador di cinco y seis di Diadomingo 23 di april.

Promer careda. Bentella (48 kilo). D' preparador Lau Padilla cu jinete F. Garcia.

Di dos careda. Carver (51 k'lo). Di preparador R. A. John, cu jinete J. Bolivar.

Di tres careda. Jarbas (50 kilo). Di preparador V. Clyne, jinete J. E. Cruz.

Di cuater careda. Toscanin' (56 kilo). Di preparador J. Perez, jinete R. Bustamante.

Di cinco careda. Zarpada (56 kilo). Di preparador Colmenares, jinete F. S. Perez.

Di seis careda. Blondell (48 kilo). D' preparador M. Sibada, jinete R. Cortez.

Ningun promer favorito di catedra a logra sali victorioso. E ganador di promer careda tabata tercer favorito di prensa y radio, mescos cu e ganador di dos careda. Den di tres y cuater careda a gana e segundo favor'tonan. Den di c'nco y seis careda a sali dos sorpresa. Blondel cu a gana e ultimo careda no tabatin ningun punto den e concurso d' favorito di prensa y radio.

Cu tal resultado ta dicomprende cu no por tabatin mucho cuadro ganador. A resulta tambe unicamente dos cuadro cu seis cabay ganador, cu ta gana cada uno Bs. 409.757.—. Y cu cinco cabayganador tabatin 31 cuadros. Cada un a cobra e atractivo suma di Bs. 17. 623.95.

Promer careda. E resultado di promer careda ya tabata un desapunto pa hopi aficionado, ora cu Bentella a gana e competenc'a: Llave 9 y Rumbita cu tabata e promer favoritonan no a logra cristaliza. Bentella den su ult'mo salida a yega ultimo y fuera di careda cu 19 cuerpo. Awor e ta gana un cabai manera Lindo Potro cu 3 cuerpo di bentaha.???? Rumbita a yega d' tres cu Pascandero como di cua'ro y Mana a cerra e marcador.

Di dos careda. Den e careda „Esnecial de Consolacion" e triunfo a bai pa Carver. Un resultado normal cu no a sorprende ningun hende. Carver verdad tabata e tercer favorito di catedra, pero den e careda na nos opin'on e ganador tabata den e promer cuater favoritonan di catedra. lo ke, nos a 'ndica den nos comentario. Carver a sali cu deshentaha pero esey no a stroba J. Bolivar di gana e careda. Chaplinade y Numeral a corre bon pa yega di dos y tres. Embromado a cerra e marcador.

Di tres careda. Manera nos a bisa den nos pronostico e careda aki lo ta un duelo entre Moreira y Negro Cruz, montando e dos favoritonan Mascota y Jarbas. Ganador a resulta Jarbas, pero Mascota a drenta te numero 6, desnues cu Moreira a cum'nza e careda cu boni brillo pa entrega mashar tempran. Jorbas a tuma e delantero na al ura di 700 metro y keda adilanti te na fin. Un Rumor a drenta di dos y Pacienc'a di tres. Humillo tabata d' 4 y Pelahuenco di 5.

Di cuater careda. Aki den tampoco e resultado ta abnormal. Toscanini, ganador di e careda, tabata e di dos favorito di prensa y radio. Bustamante a corre cu tino y a spera e ora adecuado pa bai adilant. Na altura di 350 metro el a resolbe di pasa tuma e segundo lugar na ½ cuerpo tras di e puntero. Noticiario a trata tur modo di keda adilanti pero Bustamante a cruza e meta cu casi dos cuerpo di bentaha d'lanti di Noticiario. Espanol di tres.

Di cinco careda. Victoria di Zarpada si ta un sorpresa y tremendo descalabrio di cuadro. Zarpada a paga pa concepto di ganador Bs 26.00. Verdad cu Zarpada tabata tercer favorito di prensa y rad'o, pero corriehdo cu 56 kilo poco aficionado tabatin confianza den su victoria. Sinembargo su victoria tabata cu mas cu un cuerpo di bentaha. Alqueria, Noryomar y Halagadora a drenta respect'vamente tras di Zarpada pa Amposta cerra e marcador.

Di sei y ultimo careda. Blondell, sin ningun punto den e concurso di prensa y radio a sali ganador. Blondell ta un di e competidornan cu nos a ind'ca den nos pronostico como un posible ganador. Blondell a resulta un tremendo batacaso y a paga pa concep'o di ganador Bs. 86.00. E careda tabata un competencia entre Blondell y Four Way durante mayoria parti di e careda pero Blondell a resist' y tambe resisti despues e fuerte avance di Sheik e gran favor'to, cu a yega numero dos sigui pa Puerto Nuevo y Verdin. Aplauso a cerra e marcador.

Cumpleanjos

Ta celebra su promer anja di feliz existencia Imelda Lopez y ta ricibi fel'c'tacion di su tata Cotty, mama Regina, ruman Edwin, welanan Jasenta, Timothe Croes, Colastica y Ovineo Lopez, tur su tanta y emonan, padrino Edwin Dirksz, madrina Catalina Solognier, tambe di su pr'mo Robert Croes, cu a cumplil anja, tambe di Jesica y Johnny Tromp.

E hobencita Marcelina Evertsz ta cumpli 12 anja y ta ricibi fel'citacion di su mama Irena, padraso Eugenio, rumannan Boy, Nico, Chechi, Alex, Lula, welanan, tanta y tionan, prima y pr'monan, fam'lianan.

Sra. Cornelia Martijn ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Stando, jiunan Miguelita, Felix y Silvio na Hulanda, suegro y nietonan, mama, padrasto, ruman, swa, sobrinanan, familia, en especial di su iha Lula.

Awe ta cumpli anja sr. Marco Semeleer y ta ricibi felic'tacion di su querida esposa Juana, tambe di familia Figaroa, Tromp y Kelly.

Ta cumpli 4 anja di feliz ex'stenc'a e hobencita Iris Janes Gomez y ta ric'bi hopi felicitac'on di su mama Marianita Gomez, tata Ovito Gomez, ruman Edwin Gomez, welo y welanan, omo y tantanan, padrino Eusebio Farro, pepe Catr'eu Franken y demas familia.

A cumpli 16 anja Egberto Gomez y ta ricibi felicitacion di su mama Nina, tata Marco, rumannan Antonio, Mar'a, Maximo, Inar'o y Sira Gomez, sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, tambe di su wela, familia Gomez y Geerman.

Ta celebra su fecha natal srta. Christina Marlin y ta r'cib' felicitacion di su amigonan Rosita, Jorge y M'nerva, Leonora, Dora, Marva, tur rumannan y amistades, tambe di Albert y Ramiro.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Geraldo Geerman y ta r'cibi felicitacion di su tata Nicomedus, mama Demetria, rumannan, y Aida Wever y Susita Donata, Maria Schwengle, Seferino Ularia, Pascuala Geerman, welo Antonio Geerman, tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, 3 cunjanan Sixto Schwengle, Franc'sco Wever y Jose Donata y demas familia Geerman, Wever, Donata y Schwengle.

A cumpli 4 anja e hobencito Fidel Eril Webb y ta ricibi felic'tacion di su mama Vivania, tata Mitelio, rumannan Martin, Andr', Luvia, Ineke, wela Maria Gomez, welo Hose y Geraldo Figaroa, estimada tanta Editba Webb, omonan y tanta Nita y Gitje, dspe- 'mente di su pepe Balbina Barrios, padrino Dom'nico Arends.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— page adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 25 di april

DE VEER: 8.30'or „Ice Palace" 18 jr.
RIALTO: 8.00'or „Return from the Sea" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Gervaise" 18 jr.
AURORA 7.30'or „Norman Conquest" 18 jr.
SAVANETA: 7.30'or „Canadian Mounties vs. Atomic Invaders" A.L.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Anguilla 15.30: Antigua 15.30: Argentinië 14.00: Bolivië 14.00: Bonaire 10.00: Brazilië 14.00: Br. Guiana 15.30: Canada 8.30: Canal Zone 15.30: Chile 14.00: Barranquilla 15.30: Bogota 8.30 en 15.30: Costa Rica 14.00: Curacao 10.00 en 16.00: Ecuador 14.00: El Salvador 14.00: Europa 10.00: Fr. Guiana 15.30: Guadeloupe 15.30: Guatemala 14.00: Honduras 14.00: Br. Honduras 14.00: Martinique 15.30: Mexico 10.00: Montserrat 15.30: Miami Fla. 10.00: New York 8.30 en 10.00: Nicaragua 14.00: Panama 15.30: Paraguay 14.00: Peru 15.30: Puerto Rico 15.30. Suriname 10.00 en 15.30 Trinidad 15.30: Uruguay 14.00: Caracas enz. 15.30: Maracaibo 15.30: Virg. Eilanden 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 25 di april

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias locaal polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion Musical
5.30 Ora infantil na papiamento
5.45 Fiesta de calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Fajardo y sus Estrellas
6.30 Diner muziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
3.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
8.45 Orquesta Aragon
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 25 di april

11.00 Apertura
11.25 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Wallnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bide
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandsland
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 25 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.H. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Anumen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 25 di april

00.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de Moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, majan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Botting Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complacencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Saludos for di Hulanda
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 „V.O.A. Listeners" Choice
22.00 Noticia na spanjo
22.15 Closing

Na ocasion di e hubileo religioso di oro di

Revda. Soeur Pulcheria

dia 1 di mei p.v. di 9.30 pa 10.30 lo tin un recepcion den Mariaconvent, Dominicanessenstraat 1.

Moeder Vicaria.

Reunion di Staten Dia Huebes

WILLEMSTAD, 25 april. — Diahuebes awor anochi pa 8.30 miembronan di Staten ta reuni pa trata riba algun ontwerp-landsverordeningen. Ta di spera cu sigur e discusion lo no termina sino te mei anochi.

Riba agenda ta para e arreglonan den e caso di "Labour Day", aumento di invoerrecht riba sigaria y whisky, proteccion di industria di chuculati Icasa, segundo presupuesto suplementar'o 1960 y fianzanan di kasgeld na Aruba y Corsou.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 81

S'nembargo Ross no a larg'e desenganja. Tabatin un carta foi Harrow. E tabata awor den e klas di mas altu y semper e tabata skirbi cartanan asina gracioso. Semper e cartanan aqui tabatin algu anima cu nan. E tabata sabi di sk'rbi cu asina tantu smaak. Y ora cu N'colina tabata leza su epistelnan, tabata como si fuera ta enfrente di dje mes e tabata sinta. Y ta pa e motibu aqui el a queda pa semper cu algu di simpat'a den dje pa Fenwoods y e tabata biba huntu cu cambio di per'odonan na Ingla'erra. Den su pensamiento e tabata mira den otonjo com e prome grasnan tabata sprult foi den e nievenan cu tabata dirt'endo.

E tabata mira e berde di verano y e floman brillante bao di un cielo increiblemente blauw. Y e tabata mira invierno cu tabata extende su mes over di campo y praderanan. E tempo aqui, asina el a skirbi tabata esnan di mas bunita d' tur.

No por a pasa ni un seman tampoco sin cu e hanja un carta foi Londen di Charles. E tabata sa tambe cu esaqui tabata sinti su falta masha. Bida a bira mas tranqu'lo p'e awor cu e no tabata b shita e dinernan diplomatico y politico mas.

Iris nunca mas a pordone, pasobra el a tuma parti pa Nicolina y ta p'esei semper a queda existi algu entre nan, respecto cual nan no por a papia cu otro. E carta aqui, mescos cu tur otronan el a skirb' na su club.

Tambe om Charles a skirbi Nicolina cu Iris a hanja pulmonia, pero cu awor su enfermedad a cura por completo. Lo nan bai pasa un paar di luna na sur di Francia.

Tabata tip'camente caracter di Charles, di a conte di enfermedad di Iris awor cu esaqui a pasa. Semper e tabata salba Nicolina di tur loque por a cause verdriet. Awor Nicolina a cerra su wowonan y e mes tabata larga su pensamentu pasa r'ba e vacacion asina delicioso cu el a pasa na Italia prome cu el a bini cas foi Paris.

Tabata stranjo di mester pensa awor na Elgin Square como na su mes cas. El a cuminza un b'da nobo huntu cu Lolyd y e bida bieu ya el a tira caba trai su lomba y no tabata haci ningun sorto di influencia mas riba dje. E por a leza cuanto carta cu b'n' foi Inglaterra, pero e luga aqui no tabata atrac mas. El a quima tur barcunan su tras pa semper. Tur cos cu a pase ya tabata den olvido.

Sinembargo tabata pret di por a mira den cajanan di Londen riba e postkaartnan cu Charles tabata manda p'e continuamente.

Tres luna pasa el a leza cu e condesa anciana a muri na Lynmara. Awor a resta solamente dos famia Ashle'gh. Roger a bisa cu e linja mester a ser hala of al menos mester sigui hala e linea. Paquico David no a casa?

Esaqui tabata recorde cu ainda Lynmara no a hanja heredero. Te na cierto altura e tabata sinti su mes responsable pa esei. Hamas lo e sintie completamente libertad sino te ora cu el a leza cu David tabata bai casa.

Roger mester a bai Schotland cune pronto despues di morto di e condesa. Fo' e tempo el no a leza nada mas over di nan. El a pensa cu pronto lo nan bolbe trobe. Sigur Schotland no tabata mas atractivo den invierno cu Lynmara.

Un pushi grandi y gris tabata pasa over di lomba di stul di Lloyd. E no a descubri esaqui prome, pasobra Lloyd sa tin custumber di sconde e bestia aqui bao di cusinchinan y e pushi tabata gusta esaqui masha.

Na princip'o Nicolina no quier a cria pushi den cas, pasobra e tabata di opinion cu e pushi lo h'nka su lana den boca di Judith. Pero Lloyd a persist' cu tur yiu mester tin un pushi y un cacho. Judith tabatin tur dos.

Awor e tabata corda cu antes como mucha e mes no tabatin nada cual e por a stima. Talvez por ta cu ta na e motibu ei e no tabata sinti nada pa e pushi manera Lloyd y Judith.

N'colina a ripara cu Lloyd tabata di acuerdo den tur cos cu Judith tabata desea of haci. Judith tabatin awor tres anja.

Pero ya e mucha aqui tabata sa cu e tabatin mes tantu poder riba su mama cu riba su tata. Su nomber tabata pas precies riba Judy. Den tur sentido e tabata mescos cu Judy. Su cara bun'ta y anima, e manera cu e tabata hala su nanishi, e cabei blond y e sonrisa un poco zuur, pero e tabatin e wowonan di Lloyd.

Ainda Nicolina por a recorde cu qui amor Lloyd a mira e yiu aqui pa di prome bez y el a bisa unbez:

"E ta parce Judy un poco. Pues hasta su nomber tabata parce Judy. Y asina tin bez tabata parce Nicolina como si fuera e yiu aqui no tabata su mes y'u.

S'nembargo Nicolina tabata contentu y feliz cune, maske e yiu no a tira nada pa su famianan cu ta Rainards of Aleksanders.

E quier a larga e yiu crece mescos cu tur otro yiu mericano, franco y liber, sin temor den su wowonan y cu un sonrisa riba su lipnan. E no tabata quier pa su y'u bin parce, pero e mester parce Lloyd. E tabata desea cu Judith lo por a trece felicidad na otronan y dispone e mes tambe di felicidad completo.

E pushi a pasa lastra contra dje y awor e tambe tabata caricia e animal tras di su orejanan. E tabata pensa r'ba e animalnan na Fenton Woods, cu tambe tabata ocupa un luga asina grandi denter dje famia aya. Por ta posible pasobra tantu hende como animal tabata bibando aya den asina un dushi armonia?

No tabatin ningun babel, ni tampoco n'ngun pregunta haci ora cu Lloyd a yega aya cune na Fenton Woods riba e dia tempestuoso di october.

Simplemente el a bisa: "M'a bini cas cu Nicolina" y e famia a acepte sin mas nada.

Margaret a tira un bista di comprens'on riba dje y nan a ricibie manera e tabata nan mes yiu. E manera carinjoso di Andrew a duna brio unbez trobe. Judy tabata contentu, pero e no tabata asina asombra manera Nicolina lo a spera. Ningun famia no tabata asombra. Corantnan tabata jen di bofon pa su aventura. Nan a publica portretnan di dje cu Dav'd den corant otronan huntu cu Lloyd y trobe otronan e sol. Prensa no a lubida ningun particularidad di enter e suceso.

CISCO KID

1. „Nan a quima e wagon cu un flecha na candela!" 2. „Nan a mata e dosnan ey, y nan horta e bestianan!" 3. „E indiannan lo ataca nos?" „Probablemente....pa horta e mula for di nos."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Bira e stoel di manera cu e entrada di e oficina ta queda bo tras, Jarj....y no chanza." 2. „Abo!"



DICK TRACY

1. „Si. nos ta casi jega. Fresh." 2. „Pero den tanto hagel con bo chauffeur por mira? Nos por cay den awa." 3. „Bo no worry. Tarter sa quico e ta haci." 4. „Bo a stop. Tarter?" „Si. senjora. Mi ta kere nos tin un flat tire".



RIP KIRBY

1. „Quico a pasa. sr. Kirby?" „Mira. Desmond. tin algo masha interesante den television." 2. „Prison di muher!" 3. „Ta un pelicula bieuw atrobe. pero e artista ta Elise Lamont".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Boswor. ta duel mi pa bisa cu nos no por hanja e cirujano cu nos tabata quier! Bo ta comprende. ta....2. „Mi no ta mira nada! Kende e homber ey ta?" „Dr. Anton Orwig! Ta e homber exacto y e ta aki, pero e ta bisa cu e no por tuma e caso pa motibo personal!" 3. „Bah! Awor mes nos lo papia cu e dokter ey....con bo di cu e jama?"



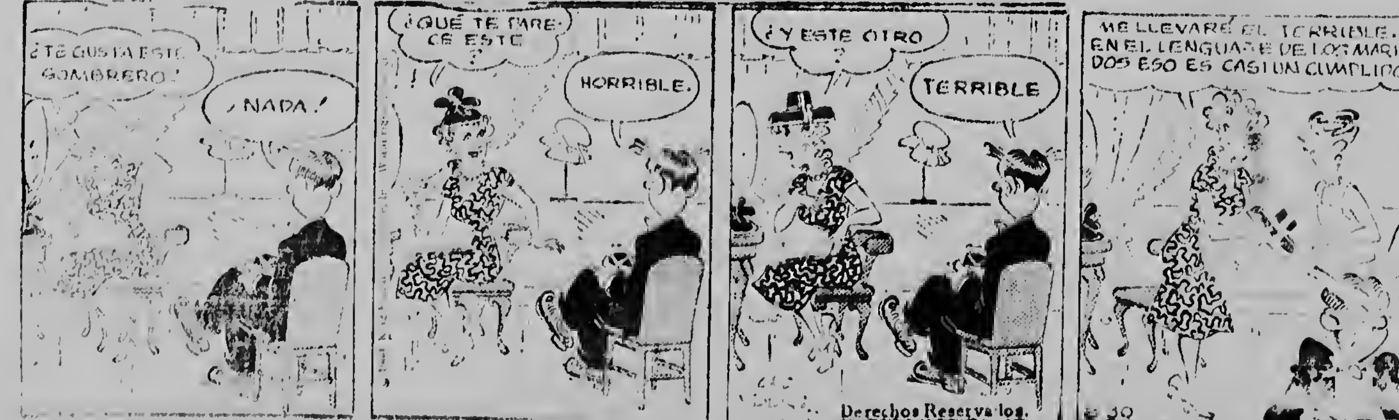
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ami nunca a quibra un compromiso!" 2. „Tampoco bo no a jega di enamora antes!" 3. „Paquico bo a warda tanto, Chito? Paquico?"



PEPITA

1. „Bo ta gusta e sombrè aki?" „Nada!" 2. „Con bo ta hanja esaki?" „Horrible." 3. „Y esaki anto?" „Terrible." 4. „Lo mi hiba e terrible. Den idioma di homber esey ta casi un compliment".





Reina di Deporte Martina Diaz ta entregando aki riba e copa di campeon di biljart na Inocencio Farro, capitan di Watapana, despues di e partido di diadomingo tardi.

Antillas a gana Costa Rica 2-0
LORAN autor di tur dos gol

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD —

Durante un wega de lo mas fuerte cu a tuma luga diadomingo den stadion di Rif entre Antillas y Costa Rica, nos muchanan di Antillas a tuma un revanche contra e team di Costa Rica cu a derrota nan cu 6—0 y e biaha aki Antillas a derrota Costa Rica merecidamente cu 2—0.

Despues cu dirigente di NAVU, Walter van Rosberg, acompanja pa diputado Martina y Consul di Costa Rica senjor Stanley Maduro a subi terreno pa a saluda e hungadornan y mencionado consul a haci e saque inicial, referi Trapote (un espanjol natural'sa venezolano) qu a fluit asisti pa Sundheim di Colombia y Mingueli di Corsow (substituyendo e haitiano cu na ultimo ora no por a bini), a yama e teamnan y Antillas cu a hunga prome contra bientu, a alinea cu: Pinedo. Olario. Beltrand y Juan Pablo; Ronald y Cameron: Bibiana. Comenencia. Loran. Valerian y Martel.

Costa Rica a presenta cu: Perez. Chavez. Edgar Quezada y McDonald; Marin y Rodriguez: Goban. Montero. Monje. Manrique Quezada y Roja.

Di e visitantenan ta McDonald so no a hunga na Corsow prome. Y aunque e no a hunga un partido sensacional. McDonald tog a demostra e paquico e ta ser considera e mas prominente futbolista di su pais hoy en dia E ta un hungador trankilo. na tempu den quite y preciso den su pasenan. Volante Marvin Rodriguez qu semper ta domina centro di terreno pa e equipo tico y di el bai respaldando e linea delantera. ayera a ser supera den e accion ei pa Kalulu Comenencia, hungador qu lastimamente lo bai di Corsow aki poco tempu y lo ser contrata na DIM di Colombia, pais unda mas di e famia di Comenencia ta biba.

Y e team antillano a presenta un variacion di pasenan largu y corticu, cu a vega na mayor efectividad pa e gran boluntad desplega pa tur e hungadornan. Antillas a hunga y triunfa totalmente merecí ayera y hasta e score di 2-0 no ta un reflecho na nada exacto di e tantu chens na a score cu a ser contrui pa e antillanonan. Sin excencion di un, tantu hungador como dirigentenan di Costa Rica, a gaba e team di Antillas ayera desnues di e wega. E director tecnico a bisa cu e no ta mira con un team por gana di Antillas manera el a hunga ayera.

E hefe di e delegacion di Costa Rica. senjor Chavez. a haya e wega di e antillanonan sublime y e di cu su equipo no tin ningun reclamo.

Loran tabata e rompecabeza grandi pa e defensa di Costa Rica y e tabata esei pa henter e partido. Den e preme tempu el a logra dos maravilloso gol: esun di prome un disparo na rand di area penal cu a haya un gran salto di portero Mario („Flaco") Perez y e di dos. un hungada individual den cual Loran a esquiva dos defensor costaricence y deposita e bala for di alcance di e keeper cu a sali poco di su gol. Tur e dos golnan a ser construi cu bunita avance di e companjeronan di equipo di Loran. pero e parti final di e realizacion di e dos golnan tabata destreza personal di quen ta goleador por excelencia di nos futbol actualmente. e futbolista mas formidable pa aparece den ultimo anjanan y pa loque ta e partido di diamuningo, incuestionablemente, e heroe di terreno.

Asina peligroso Loran tabata den e di dos mitar, cu na como cuater ocasion el a ser foulea pa un of otro defensor tico qu a mira esei como ultimo recurso den esfuersonan pa a contene e astuto y habilisimo centrodelantero. pa merito idolo no. 1 di e publico amante di futbol.

Prestigio recobra

E equipo Antillano cu e victoria aki a recobra su prestigio cual ultimo temponan a laga hopi di desea. E Mexicanenan cu actualmente ta haciendo un gira na Europa lo ta mes contento di tende di e victoria aki cu e publico amante di futbol Antillano. Loke ta mas importante ainda. e amantenan di futbol local cu e victoria aki a bolbe hanja poco mas confianza den e equipo Antillano. Nos ta sigur cu e entusiasmo pa weganan di futbol lo ser recobra completamente trobe. y dia 21 di mei venidero stadion lo ta yen-yen di Antillano pa anima e muchanan den e wega fuerte cu ta speranan contra Mexico.

Puntonan culminante

Di principio te na fin e equipo antillano a hunga yen di confianza y cu gran entusiasmo. Inmediatamente despues dje pitazo nan a cuminza cu atakenan peligroso y sorprendente dilanti di e gol di e visitantenan. E prome cincu minuutnan e atakenan di e equipo Antillano tabata hasta sensacional. Un bala contra e keeper di Comenencia y un bon shot di Loran, cu a worde desvia for di gol. a trece speranza den curazon die amantenan di futbol y nan a cuminza sinti cu tabatin un sorpresa ta spera nan den e partido aki. Den di siete minuut tur hende a kere cu tabatin un gol sigur. ora cu Loran riba un bunita pase di Bibiana ta pasa e keeper cu a sali for di gol. Pero e bala a pasa banda di gol hai.

Durante e prome cuarto di ora antillanonan a forsa cuater corner. mientras cu Costa Rica no a forma ni un atake serio riba gol antillano. Den di 22 minuut e antillanenan ta hanja loke nan tabata merece pa basta hora caba. nan prome gol. Manera nos a skirbi ariba tabata Loran kende di un distancia di 15 meter for di gol cu a shoot fuerte riba gol. Keeper Perez a mishi cu e bala. pero no por a stop e mas. Den di 35 minuut Loran ta bolbe hanja un oportunidad y ta pone Antillas ariba cu 2-0.

Despues di halftime e atakenan di Antillas tabata menos cu prome y e visitantenan tabata lucha tur cu nan por pa trece cambio den e score. Pero sin exito. Solamente Rojas a pasa algun biaha peligrosisimo, pero e defensa tabata prepara pe. E wega sinembargo a keda interesante te na fin. apesar cu e prome mitar tabata mas atrayente.

Den Commandeursbaal Club a tuma lugar e entregamento di copanan na e ganadornan di e torneo. Por mira aki riba den centro sr. F. Scholl di Victoria Bottling, cu a sponsor e torneo, huntu cu e ganador- y ganadoranan.



Adolf Berle tocante derota di invasornan

WASHINGTON, 24 april. — E pruebanan di forsa lo continua te ora cu Cuba lo bira liber", asina Adolf Berle, consehero principal di e ministerio Mericano pa asuntonan exterior pa sur America.

Berle a bisa en relacion cu esaki cu e recien derrota di e tropanan anti-Castrista na Cuba.

El a haci su declaracion den un discurso pronuncia durante un matin di e asociacion democratica de los mujeres".

El a admiti, cu e lucha na Cuba ta un aspecto di e guerra friu cu tin na Sur-America.

TORNEO DI VOLLEY DI BRAZIL S.V.

(Di nos redactor deportivo)

Continuando e torneo di volleyball organisa door di Brazil S.V. a worde hunga unicamente uno di e dos partidonan programa pa diaDomingo. E prome- cual lo tabata entre Jolly Girls y La Fama a worde gana pa default door di e sexteto di La Fama ya cu Jolly Girls no a hac' acto di presencia.

E segundo match tabata entre Non Stop y Rodan. Aki Non Stop a sali victorioso den dos game sigi. cualnan a termina 15-11 y 15 na 6.

E dos ganadornan di diaDomingo lo tin di enfrenta otro dia 28 venidero.

Partidonan pa awe nochi

Cu dos partido interesante e torneo ta sigi awe nochi. E encuentro masculino lo ta entre Brazil y Rapid II. di cual e ganador lo tin di enfrenta Rapid I den semifinale.

E segundo match lo ta entre e dos equiponan femenino di Rapid, esta Rapid Reds y Rapid White. E sexteto cu gana di e dosna nak' lo bai den finale. caminda nan tin di enfrenta e ganador entre La Fama y Non Stop.

PROGRAMA DI PINGPONG POSPONI PA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

E tan anuncia y spera programa di interesantisimo pingpong. cual lo mester a tuma luga diaDomingo anochi. debi na cu e avion di KLM for di New York tabata tin hopi ora di retraso. a worde posponi pa awe nochi. Den e avion ey e dos famoso raketistanan Richard Bergmann y Norikazu Fujii a haci e viahe for di e ciudad de los rascacielos pa nos isla.

Y como cu ayera nochi e dos hungadornan aki mester a worde presenta den Esso Club na Lago Colony. directiva di ATTA mester a cambia su fecha di e programa pa awe nochi.

Asina ta cu den Centro Cultural pa 8'or lo cuminza e mas interesante programa di pingpong te ainda organisa na nos isla. Lo tin den accion e dos mihornan den mundo, esta e ingles Bergmann y e hapones Fujii y tambe e dos mihornan den mundo, esta e ingles Bergmann y e hapones Fujii y tambe e dos mihornan di Aruba. esta e campeon Mario Croes Jr y Emiliano Jansen.

E cantidad di amante di deporte cu diaDomingo a haci e viahe pa Centro Cultural sin duda algun lo aumenta masha hopi pa awe nochi.